

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. birželio 5 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjunga turi laikytis AKR ir ES ministrų taryboje dėl AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo peržiūros

(2014/361/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 209 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi, atsižvelgdama į Afrikos, Karibų jūros ir Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu ⁽¹⁾ (toliau – AKR ir EB partnerystės susitarimas),

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) AKR ir EB partnerystės susitarimo 100 straipsnyje nustatyta, kad AKR ir ES Ministrų Taryba, remdamasi AKR ir ES bendradarbiavimo dėl plėtros finansavimo komiteto rekomendacija, gali tikslinti, peržiūrėti ir (arba) iš dalies keisti AKR ir EB partnerystės susitarimo Ia, Ib, II, III, IV ir VI priedus;
- (2) su pagalbos veiksmingumu susijusius tarptautinius išsipareigojimus AKR ir EB partnerystės susitarimo šalys prisiėmė Pusane, Akroje ir 2010 m. EBPO Paramos vystymuisi komitete Paryžiuje;
- (3) pilietybės ir kilmės taisyklės galėtų būti tobulinamos atsižvelgiant į tuos tarptautinius išsipareigojimus;
- (4) išaiškinus ir supaprastinus AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo nuostatas galėtų būti veiksmingiau vykdoma EPF veikla,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos pozicija AKR ir ES ministrų taryboje dėl AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo peržiūros grindžiama pridedamu AKR ir ES ministrų tarybos sprendimo projektu.

2 straipsnis

Priimtas AKR ir ES ministrų tarybos sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2014 m. birželio 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

N. DENDIAS

⁽¹⁾ OL L 317, 2000 12 15, p. 3. Susitarimas, iš dalies pakeistas susitarimu, pasirašytu 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge (OL L 287, 2005 10 28, p. 4) ir susitarimu, pasirašytu 2010 m. birželio 22 d. Uagadugu (OL L 287, 2010 11 4, p. 3).

PROJEKTAS

AKR IR ES MINISTRŲ TARYBOS SPRENDIMAS

... m. ... d.

dėl AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo peržiūros

AKR IR ES MINISTRŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Afrikos, Karibų jūros bei Ramiojo vandenyno grupės valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių partnerystės susitarimą, pasirašytą 2000 m. birželio 23 d. Kotonu ⁽¹⁾, su pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 25 d. Liuksemburge ⁽²⁾ ir 2010 m. birželio 22 d. Uagadugu ⁽³⁾ (toliau – AKR ir EB partnerystės susitarimas), ypač į jo 100 straipsnį,

kadangi:

- (1) AKR ir EB partnerystės susitarimo 100 straipsnyje nustatyta, kad AKR ir ES Ministrų Taryba, remdamasi AKR ir ES bendradarbiavimo dėl plėtros finansavimo komiteto rekomendacija, gali tikslinti, peržiūrėti ir (arba) iš dalies keisti AKR ir EB partnerystės susitarimo Ia, Ib, II, III, IV ir VI priedus;
- (2) su pagalbos veiksmingumu susijusius tarptautinius išpareigojimus AKR ir EB partnerystės susitarimo šalys prisiėmė Pusane, Akroje ir 2010 m. EBPO Paramos vystymuisi komitete Paryžiuje;
- (3) pilietybės ir kilmės taisyklės galėtų būti tobulinamos atsižvelgiant į minėtus tarptautinius išpareigojimus;
- (4) išaiškinus ir supaprastinus AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedo nuostatas galėtų būti veiksmingiau vykdoma EPF veikla,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

AKR ir EB partnerystės susitarimo IV priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 19C straipsnio 5 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„5. Remiantis šio Susitarimo 32 straipsnio 1 dalies a punkte ir 50 straipsnyje nurodytu išpareigojimu, pagal daugiametę bendradarbiavimo su AKR finansavimo programą finansuojamos sutartys vykdomos ir dotacijos skiriamos atsižvelgiant į galiojančius aplinkos apsaugos teisės aktus bei tarptautiniu mastu pripažintus pagrindinius darbo teisės srities standartus.“;

2. 20 straipsnio 1 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„1. Viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo procedūrose ir dotacijų skyrimo procedūrose, finansuojamos pagal šiame susitarime numatytą daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, gali dalyvauti visi fiziniai asmenys, kurie yra toliau išvardytų šalių piliečiai arba juridiniai asmenys, kurie faktiškai yra įsisteigę šiose šalyse:

- a. AKR valstybės, Europos bendrijos valstybės narės, paramą pagal Europos bendrijos Pasirengimo narystei pagalbos priemonę gaunančios šalys, Europos ekonominės erdvės valstybės ir užjūrio šalys bei teritorijos, kurioms taikomas 2013 m. lapkričio 25 d. Tarybos sprendimas 2013/755/ES dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos Sąjungos asociacijos (Užjūrio asociacijos sprendimas) (*);
- b. besivystančios šalys ir teritorijos, įtrauktos į EBPO Paramos vystymuisi komiteto oficialios paramos vystymuisi gavėjų sąrašą ir nepriklausančios Didžiojo dvidešimtuko grupei, nedarant poveikio Pietų Afrikos Respublikos statusui, kaip nustatyta 3 protokole;
- c. šalys, kurioms Komisija pagal susitarimą su AKR šalimis yra sudariusi abipusės išorės pagalbos galimybę.

⁽¹⁾ OL L 317, 2000 12 15, p. 3. Susitarimas su pataisymais OL L 385, 2004 12 29, p. 88.

⁽²⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 27.

⁽³⁾ OL L 287, 2010 11 4, p. 3.

Abipusės pagalbos galimybė gali būti suteikiama ribotam, ne trumpesniai kaip vienu metų laikotarpiui, jeigu šalis Bendrijos ir šalių, atitinkančių reikalavimus pagal šį straipsnį, subjektams nustato tokias pačias atitikimo reikalavimus sąlygas;

- d. EBPO valstybės narės, kai sutartys įgyvendinamos mažiausiai išsivysčiusioje šalyje arba labai išsiskolinusioje neturtingoje šalyje, įtrauktoje į EBPO Paramos vystymuisi komiteto oficialios paramos vystymuisi gavėjų sąrašą, kuri paskelbė EBPO Paramos vystymuisi komitetas.

(*) OL L 344, 2013 12 19, p. 1.“;

3. 20 straipsnio 1a dalis išbraukiama;
4. 20 straipsnio 3 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„3. Tiekiamos prekės ir medžiagos, įsigytos pagal viešųjų pirkimų sutartį arba dotacijos sutartį, kuri finansuojama iš daugiametės bendradarbiavimo finansavimo programos, numatytos šiame susitarime, lėšų, turi būti reikalavimus atitinkančios valstybės kilmės, kaip apibrėžta šiame straipsnyje.

Tačiau prekės ir medžiagos gali būti bet kurios valstybės kilmės, kai įsigyjamų prekių ir medžiagų vertė neviršija ribos, kurią pasiekus taikoma konkurencinių derybų procedūra, nustatyta 19C straipsnio 1 dalyje.

Tokiu būdu sąvokos „kilmės statusą turintys produktai“ apibrėžtis vertinama atsižvelgiant į atitinkamus tarptautinius susitarimus, o Bendrijos kilmės statusą turinčias prekes taip pat reikėtų laikyti užjūrio šalių ir teritorijų kilmės statusą turinčiomis prekėmis.“;

5. 20 straipsnio 5 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„5. Kai pagal daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, numatytą šiame Susitarime, finansuojama operacija, kuri įgyvendinama tarpininkaujant tarptautinei organizacijai, viešųjų pirkimų sutarčių ar dotacijų skyrimo procedūrose gali dalyvauti visi fiziniai ir juridiniai asmenys, atitinkantys 1 dalies reikalavimus, bei visi fiziniai ir juridiniai asmenys, atitinkantys šios organizacijos reglamento reikalavimus, užtikrinant vienodas galimybes visiems pagalbos teikėjams. Tos pačios taisyklės taikomos tiekiamoms prekėms ir medžiagoms.“;

6. 20 straipsnio 6 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„6. Kai pagal daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, numatytą šiame Susitarime, finansuojama operacija, kuri įgyvendinama kaip regioninė iniciatyva, viešųjų pirkimų, sutarčių ar dotacijų skyrimo procedūrose gali dalyvauti visi fiziniai ir juridiniai asmenys, atitinkantys 1 dalies reikalavimus, bei visi atitinkamoje iniciatyvoje dalyvaujančios valstybės fiziniai ir juridiniai asmenys. Tos pačios taisyklės taikomos tiekiamoms prekėms ir medžiagoms.“;

7. 20 straipsnio 7 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„7. Kai pagal daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, numatytą šiame Susitarime, finansuojama operacija, kurią partnerė ar kitas paramos teikėjas bendrai finansuoja iš bet kurio Komisijos sukurto patikos fondo lėšų arba kuri yra įgyvendinama pasitelkiant šį fondą, viešųjų pirkimų sutarčių ar dotacijų skyrimo procedūrose gali dalyvauti visi fiziniai ir juridiniai asmenys, atitinkantys 1 dalies reikalavimus, bei visi tos partnerės, kito paramos teikėjo reikalavimus atitinkantys fiziniai ir juridiniai asmenys arba laikantis patikos fondo steigiamajame akte nustatytą taisyklių.

Kai veiksmus įgyvendina valstybių narių ar jų įstaigų, Europos investicijų banko arba tarptautinių organizacijų arba jų įstaigų įgaliotieji organai, šių įgaliotųjų organų reikalavimus atitinkantys fiziniai ir juridiniai asmenys, nustatyti su bendrą finansavimą teikiančiu arba įgyvendinimo organu sudarytuose susitarimuose, taip pat laikomi atitinkančiais reikalavimus. Tos pačios taisyklės taikomos tiekiamoms prekėms ir medžiagoms.“;

8. 20 straipsnis papildomas šiomis naujomis 8 ir 9 dalimis:

„8. Kai pagal daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, numatytą šiame Susitarime, finansuojama operacija, kuri bendrai finansuojama pagal kitą ES finansinę priemonę, viešųjų pirkimų sutarčių ar dotacijų skyrimo procedūrose gali dalyvauti visi fiziniai ir juridiniai asmenys, atitinkantys 1 dalies reikalavimus, bei visi pagal šias priemones reikalavimus atitinkantys fiziniai ir juridiniai asmenys. Tos pačios taisyklės taikomos tiekiamoms prekėms ir medžiagoms.

9. Šiame straipsnyje nustatyta atitiktis reikalavimams gali būti apribota pagal pareiškėjų pilietybę, gyvenamąją vietą arba pobūdį, jei to reikia dėl veiksmo pobūdžio bei tikslų ir jei tai būtina veiksmui efektyviai įgyvendinti.“;

9. 22 straipsnio 1 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„1. Trečiųjų šalių konkurso dalyviams, pareiškėjams ir kandidatams, neatitinkantiems 20 straipsnio reikalavimų, gali būti leista dalyvauti viešųjų pirkimų sutarčių ar dotacijų skyrimo procedūrose, kurias Bendrija finansuoja pagal šiame Susitarime numatytą daugiametę bendradarbiavimo finansavimo programą, o kilmės reikalavimų neatitinkančios prekės ir medžiagos gali būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus AKR valstybių arba atitinkamos regioninio ar AKR lygmens organizacijos ar organo pagrįstu prašymu:

- a) jeigu šalis turi tradicinių ekonominių, prekybos arba kitų geografinių ryšių su kaimyninėmis šalimis paramos gavėjomis arba
- b) produktai ir paslaugos skubiai reikalingi arba jų nėra atitinkamų šalių rinkose, arba kitais deramai pagrįstais atvejais, kai dėl atitikimo reikalavimams taisyklių būtų neįmanoma įgyvendinti projekto, programos ar veiksmo arba tai padaryti būtų ypač sudėtinga.

AKR valstybė arba atitinkama regioninio ar AKR lygmens organizacija ar organas kiekvienu atveju pateikia Komisijai informaciją, kurios reikia sprendžiant dėl tokios išimties.“;

10. 26 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) kalbant apie darbų sutartis, kurių vertė neviršija 5 000 000 EUR, jeigu bent ketvirtadalis kapitalo ir vadovaujančio personalo yra vienos ar kelių AKR valstybių kilmės, atliekant finansinį pasiūlymo vertinimą AKR valstybių konkurso dalyviams taikoma 10 % preferencinė kaina.“;

11. 26 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) kalbant apie prekių tiekimo sutartis, kurių vertė neviršija 300 000 EUR, AKR valstybių konkurso dalyviams, pateikusiems pasiūlymus individualiai arba sudarius konsorciumą su Europos šalių partneriais, atliekant finansinį pasiūlymo vertinimą, taikoma 15 % preferencinė kaina.“;

12. 26 straipsnio 1 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) kalbant apie paslaugų pirkimo sutartis, kurios nėra Europos Komisijos preliminariosios sutartys, kai vertinami techniniai pasiūlymai pirmenybė teikiama pasiūlymams, kuriuos individualiai arba sudarę savitarpio konsorciumą pateikė AKR valstybių fiziniai arba juridiniai asmenys.“;

13. 26 straipsnio 2 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„2. Nedarant poveikio 1 dalies nuostatomis, jeigu pripažįstama, kad du pasiūlymai dėl darbų, prekių ar paslaugų pirkimo yra lygiaverčiai, pirmenybė teikiama:

- a) AKR valstybėje įsikūrusiam konkurso dalyviui arba
- b) jeigu tokio pasiūlymo nėra, tam konkurso dalyviui, kurio:
 - i) pasiūlymu geriausiai išnaudojami AKR valstybių fiziniai ir žmogiškieji ištekliai;
 - ii) pasiūlymu suteikiamos geriausios subrangos sutarties galimybės bendrovėms, įmonėms arba fiziniams asmenims arba
 - iii) AKR valstybių ir Bendrijos valstybių narių fizinių asmenų, bendrovių ir įmonių konsorciumui.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta ...

AKR ir ES ministrų tarybos vardu
Pirmininkas